1

Office for the
Prevention of

Hate Crimes སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཞེས་པ་གང་ཡིན་ནམ།
སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ནི་སྒེར་གྱི་ཁྱད་ཆོས་ངེས་ཅན་ཁ་གཏད་དུ་ཕྱོགས་ལྷུང་སྒོ་ནས་
ཧྲིལ་པོའམ་ཆ་ཤས་དོན་སྙིང་ནང་ཀུན་སློང་བྱས་པའི་ནག་ཉེས་ཞིག་ཡིན། ནིའུ་ཡོག་མངའ་སྡེའི་ཁྲིམས་ལུགས་ལྟར་གཞིགས་ན། རྐྱེན་འཕྲད་ཞིག་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཚུལ་དུ་དབྱེ་འབྱེད་བྱེད་པར། དེར་ངེས་པར་དུ་སྦས་དོན་ནག་ཉེས་ཞིག་དགོས་པ་ཡིན། འདིའི་དོན་ནི། འཛིན་སྐྱོང་དག་གིས་ཐོག་མར་ནག་ཉེས་བྱུང་ཡོད་མེད་ངེས་པར་དུ་ཐག་གཅོད་བྱེད་དགོས། གལ་ཏེ་ནག་ཉེས་དེ་ཕྱོགས་ལྷུང་གིས་ཀུན་སློང་བྱས་པ་གཏན་འབེབ་བྱུང་བ་ཡིན་ན། དེ་ནས་ནག་ཉེས་ངོ་མའི་སྟེང་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཀྱི་ཉེས་ཆད་དག་འགེལ་བ་ཡིན།

རིམ་སྤར་ཟིན་པའི་ཉེས་ཆད་འདི་དག་ཡོད་པ་ཡིན། གང་ལགས་ཞེ་ན། གནོད་ཡུལ་སྟེང་ནག་ཉེས་གང་ཡང་ཐོག་ཤུགས་རྐྱེན་ངན་པ་ཡོད་སྐབས། སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཀྱིས་གནོད་ཡུལ་དག་གི་སྟེང་ཆེས་གཏིང་ཟབ་དང་སེམས་ཁམས་རིམ་པའི་སྟེང་ཤུགས་རྐྱེན་སྤྲོད་པ་དང་ཤུགས་རྐྱེུན་དེ་ཁྱབ་ཆེན་པོ་ཡོད། དེས་གནོད་ཡུལ་གྱི་ཁྱད་ཆོས་དག་མཉམ་སྤྱོད་བྱེད་མཁན་ལྷན་ཞེད་སྣང་བསྐྲུན་པ་དང་སྤྱི་ཚོགས་བརྟན་ལྷིང་མེད་པ་བཟོ་བ་ཡིན། དེར་སྦས་དོན་གྱི་ནག་ཉེས་རིགས་མང་པོ་ཡོད། ཕྱོགས་ལྷུང་རྐྱེན་འཕྲད་ལྷན་ཟླ་སྒྲིལ་བྱེད་སྐབས། ལུས་པོའི་བཙན་རྒོལ་དང་ངག་ཐོག་འཇིགས་སྐུལ། དེ་བཞིན་ཇག་བཅོམ་དང་ཆོམ་རྐུན། རྡོ་བརྐོས་རི་མོ་ལྟ་བུའི་མཁར་རྫས་འཕྲོག་སྐྱོན་འཚུད་པ་དག་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་སུ་བརྩི་བ་ཡིན།

སུ་ཞིག་གིས་བསུན་གཙེར་དང་ཡིད་བསུན་འཇུག་པ། ཡང་ན། འཇིགས་སྐུལ་འམ་ཉེན་བརྡ་གཏོང་བའི་དམིགས་དོན་ལྷན་སྡང་ཟུག་གི་ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་མཚོན་རྟགས་གཡུང་དྲུང་འམ་གུག་ལུང་འཇོག་པ་དག་ལ། ནིའུ་ཡོག་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱིས་ཀྱང་ཉེན་ཚབས་ཆེ་བའི་བསུན་
གཙེར་ཉེས་ཆད་འགེལ་རྒྱུ་ཡིན་པ་ཁ་གསལ་ངང་མཁོ་སྤྲོད་བྱས་ཡོད།

ནག་ཉེས་དེ་ཕྱོགས་ལྷུང་གིས་ཀུན་སློང་བྱས་པ་ཡིན་མིན་གཏན་འབེབ་བྱེད་སྐབས། ནིའུ་ཡོག་མངའ་སྡེ་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱིས་གཤམ་གྱི་ངོ་བོ་དག་ངོས་འཛིན་པ་ཡིན།:

སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་དག་གི་དཔེར་བརྗོད།

ནིའུ་ཡོག་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཁྲིམས་ལུགས་འོག་རུ་ཁག་གང་དག་ངོས་འཛིན་
ནམ།

གལ་ཏེ་སྦས་དོན་ནག་ཉེས་ཞིག་མེད་ན་གང་བྱེད་དམ། ཕྱོགས་རིས་རྐྱེན་འཕྲད་དག་གི་དཔེར་བརྗོད།

རི་ལི་སྟེང་བཞོན་པའི་འགྲུལ་པ་ཞིག་གིས། “ང་སྐྱེས་པ་མཐུན་འཁྲིག་ལ་ཞེ་ལོག་རྒྱག་གི་འདུག” ཞེས་བརྗོད་པ་དང་། ལག་པ་འཐམ་པའི་མཚན་མ་གཅིག་མཐུན་ཡིན་པའི་རོགས་ཟླ་ལ་ཉེས་བརྡུང་གཏོང་བའི་འཇིགས་སྐུལ་བྱེད་པ།

གཞོན་ནུ་རུ་ཁག་ཞིག་གིས་ཁང་པའི་རྩིག་ངོས་སྟེང་གཡུང་དྲུང་རི་མོའི་ཚོན་གཏོར་བའམ། ཤིང་སྡོང་ཞིག་ནས་གུག་ལུང་དཔྱང་བ།

ཕར་འགྲོ་ཚུར་འོང་བྱེད་མཁན་ཞིག་གིས་མི་ཞིག་གི་གདོང་པའི་སྟེང་མཆིལ་མ་འདོར་ཏེ། “ཁྱེད་ཚོ་ཨེ་ཤེ་ཡ་རྣམས་ཀྱིས་ཏོག་དབྱིབས་གཉན་རིམས་ཁྱབ་གདལ་གཏོང་གི་འདུག” ཞེས་སྐད་
ངན་རྒྱག་པ།

• མི་རིགས་འམ་ཤ་མདོག

• ཆོས་ལུགས་སམ་ཆོས་
ཕྱོགས་ཡིད་ཆེས།

• རིགས་རྒྱུན་འམ་རིགས་
རྒྱུད་འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་རྒྱལ་
ཁབ།

• ཕོ་མོ།

• འཁྲིག་སྦྱོར་མོས་ཕྱོགས།

• ཕོ་མོ་ངོས་འཛིན་འམ་
བརྡ་སྟོན།

• མི་ནུས་པའི་རང་
བཞིན།

• ལོ།

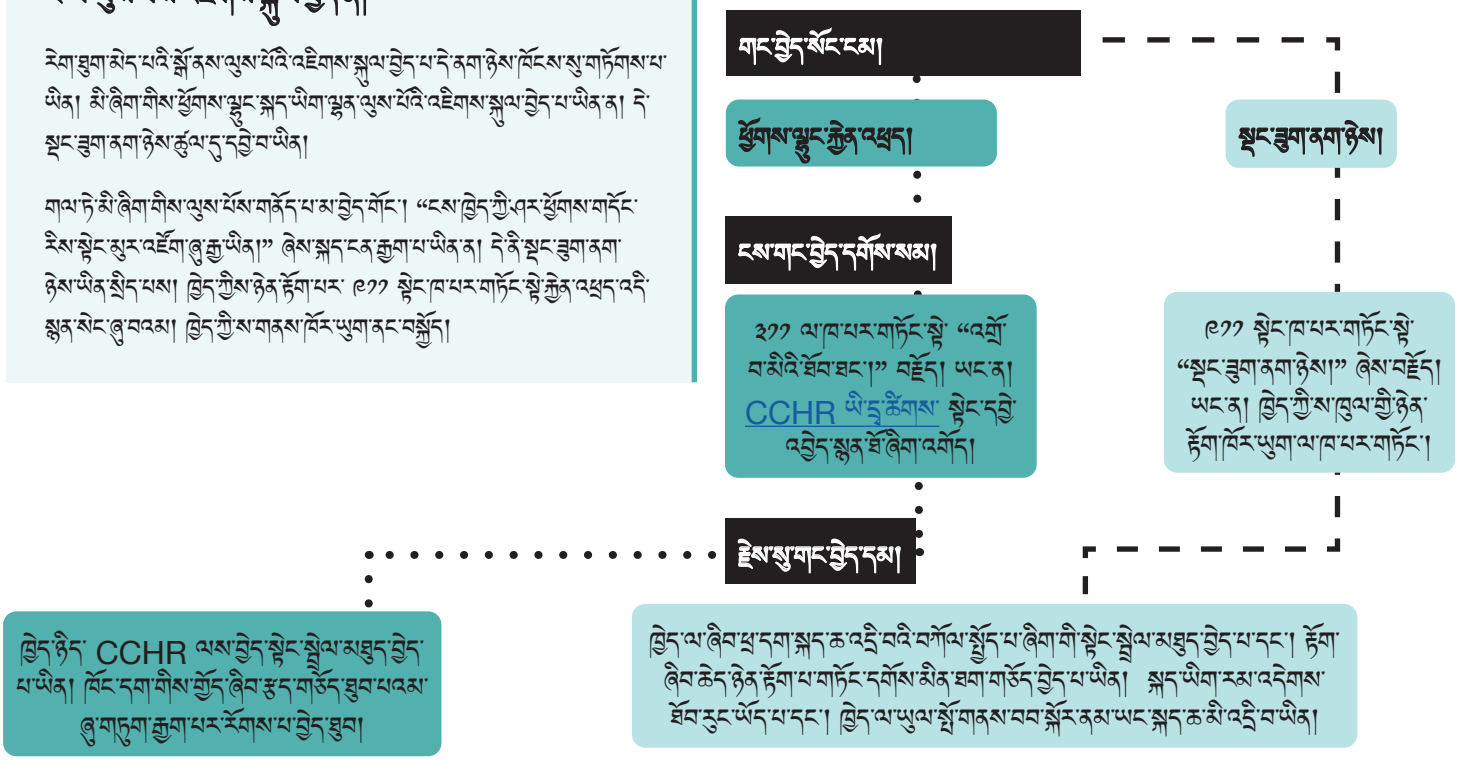
གལ་ཏེ་སྦས་དོན་ནག་ཉེས་མེད་ན། སུ་ཞིག་ད་དུང་ཡང་ཕྱོགས་ལྷུང་དང་སྡང་ཟུག་གི་གནོད་ཡུལ་ཆགས་པ་ཡིན། ཕྱོགས་ལྷུང་རྐྱེན་འཕྲད་ནི་མི་ཞིག་གིས་ཁྱེད་ལ་ངག་ཐོག་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ངོ་བོ་གཞིར་བཞག་ཐོག་ཁྱེད་ཀྱི་ཁ་གཏད་དུ་བསུན་གཙེར་འམ་དབྱེ་འབྱེད་བྱེད་པ་ལ་ཟེར། ཡིན་ནའང་རྐྱེན་འཕྲད་ནང་ལུས་པོའི་འཐབ་རྒོལ་དང་འཐབ་རྒོལ་གྱི་འཇིགས་སྐུལ་འམ་མཁར་རྫས་འཕྲོག་སྐྱོན་དག་བྱུང་མེད།

ཕྱོགས་ལྷུང་རྐྱེན་འཕྲད་དག་དབྱེ་འབྱེད་ཀྱི་དཔེར་བརྗོད་ཚུལ་དུ་གནས་ཚུལ་ལྗིད་པོ་བརྩིས་ཡོད། ཡིན་ནའང་དེ་དག་ནག་ཉེས་ཡིན་པ་ཁྱབ་པ་མེད། ཕྱོགས་ལྷུང་རྐྱེན་འཕྲད་འགའ་ཤས་རྩ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྨྲ་བརྗོད་རང་དབང་མཁོ་སྤྲོད་དག་གིས་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་སྲིད་པ་ཡིན། གཞན་དག་གིས་ནིའུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ཁྲིམས་ལུགས་འོག་ནིའུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་ནང་སྤྱི་དམངས་ཉེས་ཆད་དག་ཕོག་པའི་རྒྱུ་བྱེད་སྲིད་པ་ཡིན། དེ་ནི་ནིའུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་འཛིན་སྐྱོང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

སྲང་ལམ་སྟེང་ལེ་ཊིན་སྐྱེ་བོ་ཞིག་གི་ཉེ་འཁྲིས་ནས་བསྐྱོད་མཁན་མི་ཞིག་གིས། “ང་མེཁ་སི་ཁན་ལ་དགའ་པོ་མེད།” དང་། “སོ་སོའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཕྱིར་ལོག་བྱ།” ཞེས་སྐད་ངན་རྒྱག་པ།

གཞོན་ནུ་རུ་ཁག་ཞིག་གིས་མི་རིགས་ནག་པོའི་གཞོན་ནུ་ཞིག་ལ། “ཨེན།” ཚིག་བེད་སྤྱོད་བྱེད་པ།

ཟ་ཁང་སྦྱིན་བདག་ཞིག་གིས་མགོ་རས་དཀྲིས་པའི་ཚོང་ཤག་ཞིག་ལ། “ཁ་ཆེ་དག་འདིར་དགའ་བསུ་ཞུ་ཡི་མེད།” ཞེས་བརྗོད་པ།



ངས་གང་བྱེདདགོས་སམ།

གང་བྱེད་སོང་ངམ།

ཕྱོགས་ལྷུང་རྐྱེན་འཕྲད། སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས།

ཁྱེད་ལ་ཞིབ་ཕྲ་དག་སྐད་ཆ་འདྲི་བའི་བཀོལ་སྤྱོད་པ་ཞིག་གི་སྟེང་སྦྲེལ་མཐུད་བྱེད་པ་དང་། རྟོག་ཞིབ་ཆེད་ཉེན་རྟོག་པ་གཏོང་དགོས་མིན་ཐག་གཅོད་བྱེད་པ་ཡིན། སྐད་ཡིག་རམ་འདེགས་
ཐོབ་རུང་ཡོད་པ་དང་། ཁྱེད་ལ་ཡུལ་སྤོ་གནས་བབ་སྐོར་ནམ་ཡང་སྐད་ཆ་མི་འདྲི་བ་ཡིན།

ངས་གང་བྱེད་དགོས་སམ།

༣༡༡ ལ་ཁ་པར་གཏོང་སྟེ་ “འགྲོ་
བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་།” བརྗོད། ཡང་ན།
CCHR ཡི་དྲྭ་ཚིགས་ སྟེང་དབྱེ་
འབྱེད་སྙན་ཐོ་ཞིག་འགོད།

༩༡༡ སྟེང་ཁ་པར་གཏོང་སྟེ་
“སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས།” ཞེས་བརྗོད།
ཡང་ན། ཁྱེད་ཀྱི་ས་ཁུལ་གྱི་ཉེན་
རྟོག་ཁོར་ཡུག་ལ་ཁ་པར་གཏོང་།

རྗེས་སུ་གང་བྱེད་དམ།

ཁྱེད་ཉིད་ CCHR ལས་བྱེད་སྟེང་སྦྲེལ་མཐུད་བྱེད་
པ་ཡིན། ཁོང་དག་གིས་གྱོད་ཞིབ་རྩད་གཅོད་ཐུབ་པའམ་
ཞུ་གཏུག་རྒྱག་པར་རོགས་པ་བྱེད་ཐུབ།

…གལ་ཏེ་ངས་གཡུང་དྲུང་ལྟ་བུ་སྡང་ཟུག་སྨྲ་བརྗོད་འམ་སྡང་ཟུག་མཚོན་རྟགས་འཚུད་པའི་རྡོ་བརྐོས་རི་མོ་མཐོང་ན།

ནིའུ་ཡོག་ནང་རྡོ་བརྐོས་རི་མོ་ནི་ནག་ཉེས་ཡིན་པ་དང་། སྡང་ཟུག་སྨྲ་བརྗོད་འམ་སྡང་ཟུག་མཚོན་རྟགས་འཚུད་པའི་རྡོ་བརྐོས་རི་མོ་དག་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་སུ་བརྩི་བ་ཡིན། གཡུང་དྲུང་དང་གུག་ལུང་རྣམས་ནི་སྡང་ཟུག་གི་མཚོན་རྟགས་ཆེས་རྒྱུན་ལྡན་དག་ཡིན།

གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྡང་ཟུག་སྨྲ་བརྗོད་དམ་སྡང་ཟུག་མཚོན་རྟགས་འཚུད་པའི་རྡོ་བརྐོས་རི་མོ་རྙེད་པ་མཐོང་ན། ༩༡༡ སྟེང་ཁ་པར་གཏོང་སྟེ་ “སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་” ཞེས་བརྗོད། ཁྲིམས་ལུགས་ལག་བསྟར་ལྷན་མཉམ་སྤྱོད་བྱེད་ཆེད། རྡོ་བརྐོས་རི་མོ་ཡི་པར་བླངས་རྒྱུ་དེ་ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ་ཡོང་བ་ཡིན།

... གལ་ ཏེ་ངས་མངོན་མེད་སྒྲོན་སྟེགས་སྟེང་མི་རིགས་དཀར་པོའི་རུ་ཁག་མཐོ་པོ་ཡིན་པའི་སྦྱར་ཡིག་འམ་བསྒྲགས་ཤོག་མཐོང་བ་ཡིན་ན།སྦྱར་ཤོག་དང་བསྒྲགས་ཤོག དེ་བཞིན་སྦྱར་ཡིག་དག་བསྐྱར་བཅོས་ཁྲིམས་གཞི་དང་པོས་སྲུང་སྐྱོབ་ཟིན་པ་དང་། དེ་དག་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཁོངས་མི་བརྩི་བ་ཡིན། ཕྱོགས་ལྷུང་འམ་སྡང་ཟུག་འཕྲིན་ཐུང་དག་སྙན་སེང་ཞུ་རྒྱུ་གལ་ཆེན་པོ་ཡིན།

གལ་ཏེ་བསྒྲགས་ཤོག་དག་གི་ནང་གཡུང་དྲུང་འམ་གུག་ལུང་ལྟ་བུའི་སྣང་བརྙན་ངེས་ཅན་འཚུད་ཡོད་ན། རྒྱུ་ཆ་དག་འགྲེམ་སྤེལ་བྱེད་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ཁ་གཏད་དུ་ཉེས་ཆད་འགེལ་བ་དང་། ཁྱེད་ཀྱི་ས་གནས་ཁོར་ཡུག་སྟེང་ཞུ་གཏུག་རྒྱག་དགོས།

… གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཕྱོགས་ལྷུང་འགྲེལ་བརྗོད་བྱེད་པའི་སྒོ་ནས། ང་ལ་ལུས་པོས་འཇིགས་སྐུལ་བྱེད་ན།
རེག་ཐུག་མེད་པའི་སྒོ་ནས་ལུས་པོའི་འཇིགས་སྐུལ་བྱེད་པ་དེ་ནག་ཉེས་ཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཡིན། མི་ཞིག་གིས་ཕྱོགས་ལྷུང་སྐད་ཡིག་ལྷན་ལུས་པོའི་འཇིགས་སྐུལ་བྱེད་པ་ཡིན་ན། དེ་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཚུལ་དུ་དབྱེ་བ་ཡིན།

གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ལུས་པོས་གནོད་པ་མ་བྱེད་གོང་། “ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཤར་ཕྱོགས་གདོང་རིས་སྟེང་མུར་འཛོག་ཞུ་རྒྱ་ཡིན།” ཞེས་སྐད་ངན་རྒྱག་པ་ཡིན་ན། དེ་ནི་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་ཡིན་སྲིད་པས། ཁྱེད་ཀྱིས་ཉེན་རྟོག་པར་ ༩༡༡ སྟེང་ཁ་པར་གཏོང་སྟེ་རྐྱེན་འཕྲད་འདི་སྙན་སེང་ཞུ་བའམ། ཁྱེད་ཀྱི་ས་གནས་ཁོར་ཡུག་ནང་བསྐྱོད།

…གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ངའི་ངོ་བོ་སྐོར་ང་ལ་ངག་ཐོག་ནས་བསུན་གཙེར་

བཟོ་བ་དང་། ཡིན་ནའང་འཇིགས་ སྐུལ་འམ་རེག་ཐུག་མི་བྱེད་པ་ཡིན་ན།གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཁྱེད་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་མི་རིགས་དང་རིགས་རྒྱུད་འབྱུང་ཁུངས། ཆོས་ལུགས། ཕོ་མོ། འཁྲིག་སྦྱོར་མོས་ཕྱོགས་འམ་ཕོ་མོའི་ངོ་བོ། མི་ནུས་པའི་རང་བཞིན། ཡང་ན། དབྱེ་འབྱེད་བསུན་གཙེར་གཏོགས་པའི་སྲུང་སྐྱོབ་ཟིན་པའི་སྡེ་ཚན་གཞན་གང་ཡང་རྐྱེན་པས་བསུན་གཙེར་བཟོ་བ་ཡིན་ན། དེ་དབྱེ་འབྱེད་བསུན་གཙེར་ཁོངས་གཏོགས་པ་དང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ ༣༡༡ ལ་ཁ་པར་གཏོང་སྟེ་ “འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་” ཞེས་བརྗོད་པ་འམ། ཕྱོགས་ལྷུང་རྐྱེན་འཕྲད་དེ་ནིའུ་ཡོག་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཚོགས་ (སི་སི་ཨེཆ་ཨར།) ལ་སྙན་སེང་ཞུ།

གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་བསུན་གཙེར་དེ་དབྱེ་འབྱེད་ཡིན་པ་ངེས་བརྟན་མེད་པའམ། གལ་ཏེ་དེ་ཁྱེད་ཀྱི་ངོ་བོ་སྟེང་གཞིར་བཞག་ཡོད་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ད་དུང་ CCHR ལ་ཁ་པར་གཏོང་བའམ་གློག་འཕྲིན་གཏོང་ཆོག ཁོང་ཚོས་ཁྱེད་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་བདག་དབང་གི་གོ་རྟོགས་སྤེལ་བ་དང་ཞུ་གཏུག་རྒྱག་པའི་རོགས་པ་བྱེད་པ་ཡིན།

…གལ་ཏེ་ངས་ཀྱིས་སྡང་ཟུག་ནག་ཉེས་འམ་ཕྱོགས་ལྷུང་རྐྱེན་འཕྲད་གང་ཞིག་མྱོང་བ་ངེས་བརྟན་མེད་ན།

གལ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཁྱེད་ལ་ལུས་པོའི་སྟེང་གནོད་སྐྱེལ་བའམ་གནོད་སྐྱེལ་བའི་འཇིགས་སྐུལ་བྱེད་ན། ཁྱེད་ཀྱིས་ ༩༡༡ སྟེང་ཁ་པར་གཏོང་དགོས། ཡིན་ནའང་ཁྱེད་ཀྱིས་ ༣༡༡ དང་ ༩༡༡ གང་རུང་སྟེང་ཁ་པར་གཏོང་རྒྱུ་འཛེམ་ཟོན་བྱེད་དགོས་མེད། ཡང་ན། གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་སུ་ལ་
ཁ་པར་གཏོང་དགོས་པ་མི་ཤེས་ན། གཉིས་ཀ་ལ་ཁ་པར་གཏོང་།

ཁྱེད་ཀྱིས་ ༣༡༡ འམ་ ༩༡༡ གང་གི་སྟེང་ཁ་པར་གཏོང་རུང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཞུ་གཏུག་དེ་ས་ཆ་
ཏག་ཏག་སྟེང་ཐད་གཏོང་བྱེད་པ་ཡིན། ཨང་གྲངས་གང་ཞིག་བེད་སྤྱོད་བྱེད་དགོས་སྐོར་གྱི་
སེམས་ཁྲལ་བྱེད་པ་ལས་རྐྱེན་འཕྲད་གནས་སྟངས་དེ་སྙན་སེང་ཞུ་རྒྱུ་ཧ་ཅང་གལ་ཆེ་བ་ཡིན།

2